RELACION VERDADERA DE LO QVE SVcedio en el Piamonte a los diez de Iulio del presente año 1630. entre el exercito del Duque de Saboya y el del Rey de Francia.

Traduzida de Italiano en Español por don Iuan de Mantilla y Carauajal Calserez reformado.

A Los diez del presente mes de Iulio fue auisado nuestro serenissi. Principe el Duque de Saboya, como el exercito enemigo del Rey de Francia con altiuas y arrogantes pensamientos marchaua azia Chauena; y assi su Alteza serenissima al punto que tuuo este auiso desde Moncon donde a la sazon se hallaua con todo su exercito embio, a impedirle el passo y reprimir su ozadia, tres tercios de Españoles, Florentines, y Lorenses. Llegaron estos a vista del campo contrario, y viendo que la mayor parte del exercito Frances se auia retirado a lo alto de la montana marchãdo siempre hazia Chauena, y que la gente que auia quedado abajo en sus faldas y laderas era poca se prometieron algun prospero y dichoso sucesso: porque los de la sierra no podian de ninguna suerte socorrer a los que auian quedado abajo. Y assi con esta confiança el maestro de Campo embio alla el Marques de Peruis con los regimiẽtos y tercios del Barõ de Suiss, y Halass y con la Caualleria del Duque Doria acompañada del Marquez Villa, la qual auia estado toda aquella noche de guarda.

Ay en esta tierra vna laguna o pãtano grandiss. el qual a no auer descubierto nueuo camino los nuestros, no dejara de serles muy grande tropiẽço y embaraço para pasar a executar mejor su intento. Pero auiendo le descubierto y hallado con notable regozijo y gozo de todos los soldados, los quales iuan reuestidos de vn marcial furor, deseosos de desahogarle con el enemigo: el Marques Bobba con los tercios y regimientos del Baron de Escastemburg y Aldringhin, passò a la otra parte del lago y mientras los

demas

demas por las espaldas se iuan llegando al enemigo entre san Ambrosio y la sierra; estos les salieron al encuentro y dieron principio a la escaramuça, con tan grande teson y valentia, que alentados con la gente del Baron de Suiss, y Halass, lo qual tambien por su parte como vuiesse ya llegado, daua tal bateria a los Franceses que oprimidos por ambos lados se vuieron de retirar a su despecho a la halda de la montaña donde estaua el batallon de su exercito.

La Caualleria del enemigo que deuia de llegar a numero de 400. cauallos viendose en esta estrechura, y que ni podian escapar por la montaña, ni retirarse hazia san Ambrosio por tenerles los nuestros tomado el passo, se determino de enuestir con los nuestros librando su necessidad en manos de la fortuna.

Pero preuiniendo esta resolucion el Marques Villa hizo adelantar la compañia del Duque Doria laqual se opuso valientemente al enemigo, trauando con vna muy sangrienta escaramuça, y aunque en ella fue herido su Capitan el Señor Iuan Guasco, sin desmayar sus soldados vn punto, antes con mayor esfuerço y valentia auiendose juntado con el primer esquadron en el qual iua el Duque Doria pelearon valerosamente tanto, que por auer buelto las espaldas al enemigo la segũda tropa la qual auia de entretener su furor quedo el Duque Doria, tan cruado y empeñado en la batalla que hasta oy no sabemos del, ni si fue preso o si muerto en ella. El Marques Villa peleando tambien con mas esfuerço que Marte se ceuo tanto en sus enemigos que le fue forçoso retirarse si bien lo hizo peleando siempre.

En este mismo tiempo y ocasion la caualleria del enemigo passo por medio de los tercios y regimientos del Baron de Suiss y Halauss, sin que los nuestros lo aduirtiessen ni diessen en la cuenta que eran enemigos, a la que despues de passados vieron que iuã matando y passando a cuchillo todos los soldados que hallauan descuydados y apartados de sus regimientos y tercios. Por lo qual tocando luego al arma dieron con tan estraño furor en ellos, que sobre auer muerto a muchos les desbarataron de tal suerte que no pudieron juntarse ni ponerse otra vez en orden.

Procu-

Procurando nuestra caualleria con toda diligencia adelantarse para sustentar y entretener, la del Duque Doria que ya estaua rota y desbaratada, hallo que la del enemigo tenia ocupado el camino entretenida en el impedida sin que pudiesse dar passo de vn grandissimo foso que toparon en el: donde como cogido entre puertas cercado por vna parte del fosso y por otra sobresaltado de los nuestros perecieron muchos y fueron todos desbaratados.

De la otra parte quando el enemigo vuo descubierto el desorden y rompimiento de la caualleria del Duque Doria hizo bajar loca y precipitosamente muchos soldados de lo alto de la sierra cõ sus espadas desnudas en las manos: bien que no logro su intento estoruandose lo las compañias de la guarda las quales los reprimieron, y degollando a muchos de los que auian bajado hizieron boluer los demas al sagrado de su montaña.

Despues de todo lo dicho dio muestras el enemigo de querer bajar de la sierra, y meterse a la campaña a dentro, bien que ya parece a mudado intento pues procura ganar la montaña para adelantarse por ella a Chauena si bien hasta oy no tiene ganado ningun puerto, ni esta mas adelante de lo que estaua el dia que se començo la batalla. Hallase auer sido muchos mas los presos y muertos de los enemigos, que de los nuestros, los quales no passã de 150. la mayor parte del Baron de Suiss, y Halass con algun Capitan, o persona señalada: y entre los presos y muertos del enemigo Franceses emos hallado mucha gente noble y principal con muy grande cãtidad de dinero. Ahora han tomado de nueuo todos los nuestros para mayor seguridad del passo: los Alemanes tienen la mano drecha del camino, los Españoles la isquierda, y los regimientos de los Lorenses y Florentines, la piante hazia el lago y conforme los designos del enigo se iuan disponiendo las cosas.

Otra relacion sacada de la deposicion de vn Frances que fue presso en la batalla.

POR dos soldados que en esta refriega fueron presos se sabe q̃ desde la media noche auian marchado las tropas hazia Cha-

uena tanta era la cantidad que tenia de bagajes persuadiendose que los nuestros no se auian de atreuer a hazerles frente ni salir a estoruarles el passo. Y que dẽtro de Chauena auia dejado en guarnicion al Escampiña con 8. compañias de la guarda de Picardia y el tercio de Rambura con siete trompetas de caualleria, dizen mas que viendo los enemigos trauada la escaramuça, embiaron luego a llamar todas las tropas que estauã encaminadas para Chauena y las hizieron boluer. Dizen tambien que han perdido mucha gente y que el camino de la sierra estaua lleno de muertos y heridos, y entre los muertos cuentan dos Capitanes de cauallo y otros dos de infanteria, y vna bandera con muy grande numero de otros oficiales menores.

Vn gentil hombre auenturero llamado Bagiolia a sido preso, y muy mal herido con otros muchos cuyos nombres por importar poco se escusan.

El intento y designio del enemigo, es juntarse todos en Chauena para passar desde alli a Pinerolo, y poner cerco a Turin que es la Corte del Duque de Saboya y vltimamente socorrer a Casal.

Allegado nueua que viene a su Altesa serenissima muy gran de socorro el qual segun dizen es de treynta mil hombres.

Con licencia del Ordinario: En Barcelona en casa de Sebastian y Iayme Mathevad. Año 1630.